



## Յ Ո Ւ Ց Ա Կ

### ՄԱՅՐ ԱԹՈՒ Ս. ԷԶՄԻԱԾՆԻ ՆՈՐ ՍՏԱՑՎԱԾ ԶԵՌԱԳՐԵՐԻ\*

#### ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹՅՈՒՆԸ

- Թ. 1բ.—1. Կոհակ և ստուեր (Victor Hugo).  
 Թ. 2բ.—2. Արօր և սուր (Ռեթեռն Յ. Պերպեր-  
 ևան).  
 Թ. 3բ.—3. Մաք վիթթոռ Հիկոյի (Գրիգոր Ս.  
 Օտեան).  
 Թ. 4բ.—4. Զենքի ձայներ և վառօդի թռուներ (Մե-  
 մետ Էմիլ).  
 Թ. 5բ.—5. Պաշտպան սուրբը և հաւատքին ոյժը  
 (Gabriele d'Annunzio).  
 Թ. 7ա.—6. Ծշմարտութիւն (Սիլվեման Նեպիւ).  
 Թ. 7բ.—7. Իրաւունք (Մեմետ Էմիլ).  
 Թ. 8ա.—8. Սիրամարգը և սոխակը (Աղեքսանդր  
 Փանոսեան).  
 Թ. 8բ.—9. Տերեր (Հիւսէյն Ծաֆիս).  
 Թ. 9ա.—10. Պտոյտին թշտութիւնները  
 (Georges Wagnière).  
 Թ. 9բ.—11. Կարմրազանքը (Michelet).  
 Թ. 10ա.—12. Աքսորեալին բարեկամները  
 (Saint-Lambert).  
 Թ. 11ա.—13. Աղդիւս և Մարիլիւս  
 (Amedée Thierry).  
 Թ. 12ա.—14. Կեղծատր վաշխաւոր (Le Sage).  
 Թ. 13ա.—15. Երկաթագործը (Emile Zola).  
 Թ. 14ա.—16. Քերթողին թոզին  
 (Victor de Laprade).

- Թ. 14բ.—17. Մարդուն ստեղծումը (Եղիշէ Եպիս-  
 Կոպոս Դուրեան).  
 Թ. 15ա.—18. Տիրամայր ... (Գէորգ Սիմփէ-  
 ւան).  
 Թ. 15բ.—19. Մօրկա՛նս ... (Şeref Kâzım).  
 Թ. 16ա.—20. Աքորը և աղուէրը (La Fontaine).  
 Թ. 16բ.—21. Վոյկա և Վազուզա  
 (Madame de Vitti).  
 Թ. 17բ.—22. Հովտաշուշանները  
 (André Theuriet).  
 Թ. 18ա.—23. Պէտք է կարդայ սորվի  
 (Emile Souvestre).  
 Թ. 19ա.—24. Երջանիկ նախնազաւտը  
 (Voltaire).  
 Թ. 20ա.—25. Առաջին գինին (Edmond About).  
 Թ. 21ա.—26. Ժամ տ'Արք խարոյկին վրայ  
 (Barante).  
 Թ. 22բ.—27. Կօշիկ ներկողին շունը  
 (J. Franklin).  
 Թ. 23ա.—28. Ինչ կ'ըսեն աստղերը  
 (Charles Wagner).  
 Թ. 24ա.—29. Մարդը, ազգին և ճախիճը  
 (Lamenais).  
 Թ. 24բ.—30. Լոակացիկ կաճաղը  
 (L'Abbé Blanchet).  
 Թ. 25բ.—31. Հանճարամիտ ոստայնանկը  
 (Maurice Bonchor).  
 Թ. 27բ.—32. Բախտէն դժգոհ ձին (Lessing).  
 Թ. 28ա.—33. Մախը (Florian).  
 Թ. 28բ.—34. Վեճ մը եղբայրներու մէջ  
 (Léon Tolstol).  
 Թ. 29բ.—35. Տեսիլք մը (Eugène Manuel).  
 Թ. 31ա.—36. Արձագանքը (Théodor Botrel).  
 Թ. 31բ.—37. Զորի ակը (Théophile Gautier).  
 Թ. 32ա.—38. Այծարածին հրաշալիքը  
 (Jean Alcard).  
 Թ. 32բ.—39. Երկու օրացոյցները  
 (Guillaume Viennet).  
 Թ. 33բ.—40. Երկու երբեք-գոհերը  
 (Marc-Monnier).

\* Ծարուհակված «Էջմիածին» ամսագրի 1964 թվականի Ռ Ռ Ը—Թ-ից, ԺԲ-ից, 1965 թվականի Ռ Ռ Ը—Ժ-ից, 1968 թվականի Ռ Է-ից, 1970 թվա-  
 կանի Ռ Ռ Դ—Ե-ից, Ժ-ից, ԺԲ-ից, 1971 թվականի  
 Ռ Ռ Ե—Ը-ից, ԺԱ—ԺԲ-ից, 1972 թվականի Ռ Ռ  
 Ա—Բ-ից, Դ-ից, 1973 թվականի Ռ Ռ Ա—Գ-ից,  
 Ը-ից, 1974 թվականի Ռ Ռ Գ-ից, Է—Ը-ից, 1975  
 թվականի Ռ Ռ Ա-ից, Գ-ից, ԺԱ—ԺԲ-ից, 1976  
 թվականի Ռ Ռ Բ—Ե-ից, Է—Թ-ից, ԺԲ-ից, 1977  
 թվականի Ռ Ռ Գ—Ժ-ից, 1978 թվականի Ռ Ռ  
 Ա-ից, Դ-ից և 1979 թվականի Ռ Ռ Բ-ից և Դ-ից:

- թ. 34ա.— 41. Եթե պարիկ ընայի ես  
(Frédéric Passy).  
թ. 34բ.— 42. Մայրը (Վ. Նոթենց).  
թ. 35ա.— 43. Երջանիկ մարդու մը շապիկը  
(Ju'es Vernes).  
թ. 35բ.— 44. Վախը յաղթում է ...  
(Anatole France).  
թ. 36ա.— 45. Ձմեռն է մեռնը  
(Mime de Pressensé).  
թ. 36բ.— 46. Կաղի մը պատմությունը  
(Mme A. Tasty).  
թ. 37ա.— 47. Թովմաս Թեղզեանի կեանքն  
(Հրանդ Ասատուր).  
թ. 38ա.— 48. Պալարա պալարի դեմ  
(Gelâl Nuri).  
թ. 38բ.— 49. Հայ տղայոց (Աղեքսանդր Փան-  
սեան [անտիպ ոտանավոր]).  
թ. 39բ.— 50. Փայտին տրտունջը  
(Jean Richopin).

### ՀԻՇՏԱՍԿԱՐԱՆ

(Կազմի երեսին, սպիտակ-կարմիր պիտակի վրա).  
Ոսկեմատեան տիեզերական գրականության

Պրակ 1  
Նիս 1—50:

### ՀԻՇՏԱՍԿԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ

(Կազմի երեսին, փակցված երկու սպիտակ թղթի վրա).

Այս նուրը կ'ընեն, հանգուցեղին փափաքով, իր երեք զառակները՝ Եղուարդ, Աստղիկ և Վահե Սիմ-  
բեռնաները:

27 Պրակ

Երկասիրություն՝ հանգուցեղ Գեորգ Սիմբեռնանի  
(1870—1951)

Յոթնեար ուսուցչական, լեզուարան և արևելա-  
գետ, բազմաթիվ տնօրեն և դասախոս ազգ(ային)  
բազմաթիվ վարժարաններու, հայերենի և գրաբարի  
ու հայ մատենագրության, մախկին դասախոս օս-  
մանեան համալսարանի և քաղաքային վարժարանի:  
Ս. Էջմիածնի Մատենադարանին և Ն. Ս. Օճու-  
թիւն Ամենայն Հայոց Հայրապետին գորգորանքին  
կր յանձնէ իր երեք զառակը՝

Տօթք. Եղուարդ Սիմբեռնան.

Հասցէ՝ Şişli Feriköy Lale Şahin Sokak No. 73/4  
Istanbul (Turquie).

№ 481

ՈՍԿԵՄՍԵՆԱՆ

ՏԻԵԶԵՐԱԿԱՆ ԳՐԱԿԱՆՈՒԹԵԱՆ

(Պրակ 2)

Թերթերը՝ 38: Պրակները՝ 1: Մեծությունը՝ 33×  
24.7×0.5 սմ.: Նյութը՝ մի քիչ դեղնած դիմացկուն  
թուղթ: Կազմը՝ բարակ ստվարաթուղթ: Պահպա-

նակներ՝ չունի: Վիճակը՝ լավ: Գրությունը՝ միա-  
յուն: Դատարկ թղթեր՝ չունի: Տողերը՝ 35: Գծումները՝ գործարանային գծավոր թուղթ: Գիրը՝  
շեղագիր: Զարդագրություն՝ չունի: Գրիչը և պատ-  
վիրատուն՝ Գեորգ Սիմբեռնան (1870—1951): Ժա-  
նանակը՝ 1930-ական թթ.: Վայրը՝ Ստամբուլ: Մա-  
նրություն՝ Զեռագիրը նվեր է ստացվել Ստամ-  
բուլից 1976 թ., գրողի որդի Եղվարդ Սիմբեռնանի  
կողմից:

### ԲՈՎԱՆ-ԴԱԿՈՒԹՅՈՒՆԸ

- թ. 1ա.— 51. Ընմարիտ քերթումը (Գեորգ Սիմ-  
բեռնան).  
թ. 1բ.— 52. Երա՛զը ... (Ibrahim Alâeddin).  
թ. 2ա.— 53. Աղբատաց համար (Victor Hugo).  
թ. 3բ.— 54. Արևը և վարդը (Eugène Rambuert).  
թ. 4ա.— 55. Սարդն ու ճանճը (Mary Howitt).  
թ. 5ա.— 56. Միծմա՛յրը (Saraceddin).  
թ. 5բ.— 57. Աշխարհի վախճանը (G Viennet).  
թ. 6ա.— 58. Մուրացիկ կինը (Tevfik Fikret).  
թ. 6բ.— 59. Մա՛յրը (Tevfik Fikret).  
թ. 7բ.— 60. Հրա՛շքը ... (Գեորգ Սիմբեռնան).  
թ. 8ա.— 61. Կեանքի արագությունը (Fénélon).  
թ. 8բ.— 62. Մօր մը սիրտը (Louis R. isbonne).  
թ. 9բ.— 63. Մշակը և եկքանիկը (Գեորգ Սիմ-  
բեռնան).  
թ. 10ա.— 64. Կես գիշեր... (Xavier de Maistre).  
թ. 11ա.— 65. Գարո՛ւնն է եկեր (Orhan Seyfi).  
թ. 11բ.— 66. Ծունի մը մահը (Victor Hugo).  
67. Մեղուն (Michelet).  
թ. 12ա.— 68. Զմեռը գիտին մէջ (George Sand).  
թ. 13ա.— 69. Օղը (Ernest Legouvé).  
թ. 13բ.— 70. Սիսակը (Théophile Gautier).  
թ. 14ա.— 71. Երբեմնի դպրոցը (Jules Simon).  
թ. 14բ.— 72. Մայրս (Pierre Loti).  
թ. 15բ.— 73. Անգործությունը (Emile Zola).  
թ. 16ա.— 74. Երկաթին երգը (Théodor de  
Banville).  
թ. 17ա.— 75. Բնամուղը (Louis Veuillot).  
թ. 17բ.— 76. Յիշատակիկի Զատիկ մը (Յակոբ  
Գուրգէն).  
թ. 18բ.— 77. Գարնան վերջալոյս (Արտաշէս  
Յարությունեան).  
թ. 19ա.— 78. Բիրտոյին մէջէն (Արտաշէս Յա-  
րությունեան).  
թ. 19բ.— 79. Տիկին Տիսար իր սրահին մէջ  
(Զապէլ Հ. Ասատուր).  
թ. 20բ.— 80. Կաղա՛նը (Գեորգ Սիմբեռնան).  
թ. 21ա.— 81. Կիսթեղալեկ (Lamartine).  
թ. 21բ.— 82. Սուրը (Sully P. udhomme).  
թ. 22ա.— 83. Առոյի մը ծնունդը (Elisée Reclus).  
թ. 22բ.— 84. Ծառը (Victor Hugo).  
թ. 23բ.— 85. Յեփթայէի աղջիկը  
(Alfred de Vignie).  
թ. 24բ.— 86. Պարիկը (Georges Sand).

(Շարունակելի)

